

金融服務·工業產品·範圍更廣 夏鼎基在星洲指出 港經濟結構蛻變中

重申港府無意干預外匯市場

【本報特訊】香港財政司夏鼎基在星洲訪問期間，曾與星洲金融界人士會晤，就香港金融服務及工業產品範圍更廣，並重申港府無意干預外匯市場。

夏氏表示，香港金融服務及工業產品範圍更廣，是港府在過去十年來，一直致力於發展的方向。他指出，香港金融服務及工業產品範圍更廣，是港府在過去十年來，一直致力於發展的方向。他指出，香港金融服務及工業產品範圍更廣，是港府在過去十年來，一直致力於發展的方向。

廢園裸屍 列兇殺案處理 死者身世仍待調查

【本報特訊】日前下午，在元朗洪水橋石塘咀村，發現一具裸屍。死者為一名年約四十歲的男子，死於非命。警方接報後，隨即展開調查，並發現死者身上有刀傷。警方表示，死者身世仍待調查，並呼籲知情者提供線索。



港聞

青春交響曲·警察最忙碌 向隅樂迷叫囂 破壞汽車作亂



公園門口的混亂場面

【本報特訊】由市政局與香港音樂聯合總會主辦之「青春交響曲」音樂會，於昨晚八時，在尖沙咀九龍公園舉行。由於天氣炎熱，不少觀眾在公園門口聚集，部分人因不滿而叫囂，並破壞汽車，導致交通混亂。警方表示，他們已採取措施維持秩序，並呼籲觀眾保持冷靜。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 唐山什貨 代理香港 冰霜凍蝦 遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五·一六〇一
二五五·一六五七
二五五·一六五七

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

▲中國旅遊觀光團
▲六月廿七日起
▲由香港飛往廣州
▲赴桂林、上海
▲杭州、無錫、
▲南京、北京、返
▲廣州，共二十二
▲天，收費二千六
▲百元三十元。
▲今年尚有六團，
▲不同路線，任君
▲選擇，江山如此
▲多嬌，請早定位

著名顏慶子

相命如神 接批命書
蓮花酒店一〇五室
看相12至6時候教

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞車意外發生意，請即來本廠修理。本廠修理各種汽車，不論新舊，均能修理。收費合理，交貨迅速。歡迎垂詢。

均安旅行社

Zoon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業，歷史悠久，經驗豐富。如有委託服務，請即來本號接洽。本號代辦各國航空公司機票，並代辦各國簽證。收費合理，服務周到。

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。

電話：二九八·五八七八余鴻智治

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.
MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
(請用英語聯絡)

▲一年新商業樓，兩層四萬字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地一百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲磚高骨林，商業樓，兩層及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
▲全套廚房傢俬可裝置新舖，更有容易相宜的銀期。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話 266-4155 住宅 266-8988

▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲福文十七組，年收四萬五千，銀期方便，四十七萬五千。
▲東區十年新柏文，卅五組，地下泊車，年收九萬三千，開價九十七萬。
▲西區柏文廿三組，六十九萬。
▲入息樓宇，共廿組，年收二萬四千，取價十四萬。
▲雲坤西區商業樓共七舖位，全部租出，開價七十六萬九千元。
▲生意：在柏文區，近海濱公園，生意穩固，利錢高，因人力單薄，非尋常可。有意者，請勿錯過機會。
▲街角小雜貨店，每日營業五百餘，容易管理，只賣二萬三千元。

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話 525-6983

▲廿四街東夾美街，一層三房十六年新，近學校交通，七萬四千五，週末開放，百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇聯地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好，三十六萬九。
▲東區CLARK DR. 一層三房樓下一層一房，出租及自住，七萬一千五。
▲SCOTT BLVD. 購物中心藥舖生意，三萬九，月收六百五十五元。合夫婦經營，四萬九千五。
▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十九萬，低價。
▲HAYWARD LANE 1000000 有商業地半畝，可發展商業生意及各工商業，地價九萬，請速。
▲金鑽地仔保險，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542

▲東區十四街翻新屋，六萬七。
▲近四十九街及NIGHT ST. 屋地特大，有三睡房，千四呎，廚房寬闊，土庫全部完備，十二萬。
▲西區靚屋，交通方便，十七萬五。
▲西區柏文廿組，六十多萬。
▲東區柏文，十七組，四十多萬。
▲菲沙街，新建舖位兩個，千四至三千一呎，只出租，適合餐室及各零售行業。

代理投資置業 生意買賣估價

▲東區十四街翻新屋，六萬七。
▲近四十九街及NIGHT ST. 屋地特大，有三睡房，千四呎，廚房寬闊，土庫全部完備，十二萬。
▲西區靚屋，交通方便，十七萬五。
▲西區柏文廿組，六十多萬。
▲東區柏文，十七組，四十多萬。
▲菲沙街，新建舖位兩個，千四至三千一呎，只出租，適合餐室及各零售行業。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 · 733-0103
公司電話：736-3831 (24小時)
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

▲西區近街柏文二十二組柏文，六十二萬九千。
▲西區十三年，二十三組，六十九萬。
▲西區十五組，四十多萬。
▲西區六十二組大廈，二百四十萬。
▲近OAKVILL BLVD. 柏文公園，一連兩座石屎大廈二十三組，六十九萬及三十二組，開價一百一十五萬。
▲唐人街，設備華麗唐餐館，座位一百多，現代化廚房，生意興旺，業主志願別業，特價出售。
▲西人雜貨商場及實業，日做二千多，三十九萬。
▲唐人街肉舖及雜貨生意，五萬多。

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

單眼眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九角九
任君選擇各廠鏡框，配上單眼鏡或隱形眼鏡。大型鏡及下列各廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6.00)

雙眼眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單眼雙眼眼鏡 三十九元九角九
任君選擇各廠鏡框 合計五十九元九角九
特別大鏡框及下列各廠鏡另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6.00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1458 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER, B.C. 987-1611
14687-108TH AVENUE SURREY, B.C. 585-3132
145-4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡
硬片 \$59.99
軟片 \$99.99
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期一至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512